

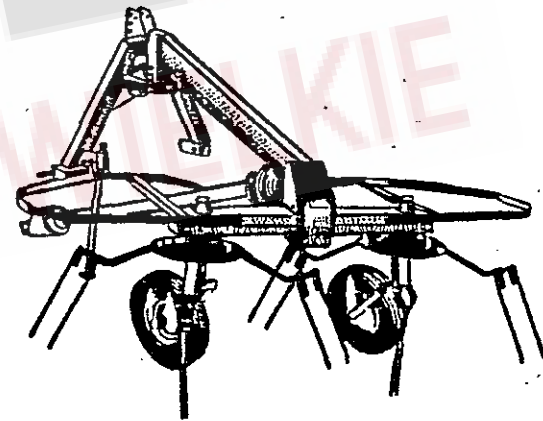
# FELLA - Turbozetter

Ersatzteilliste



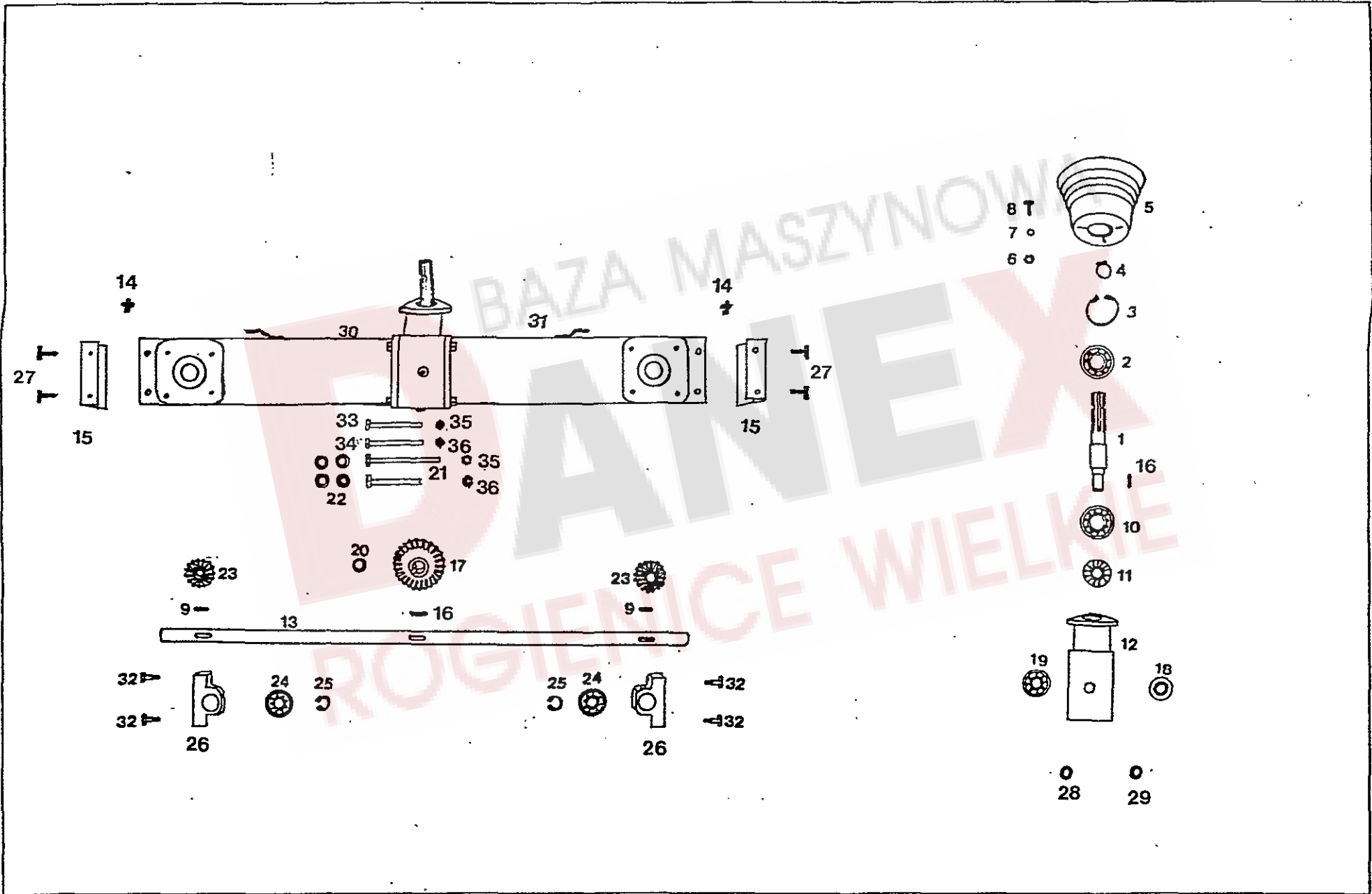
ab Masch. Nr. 121

TZ 180 D

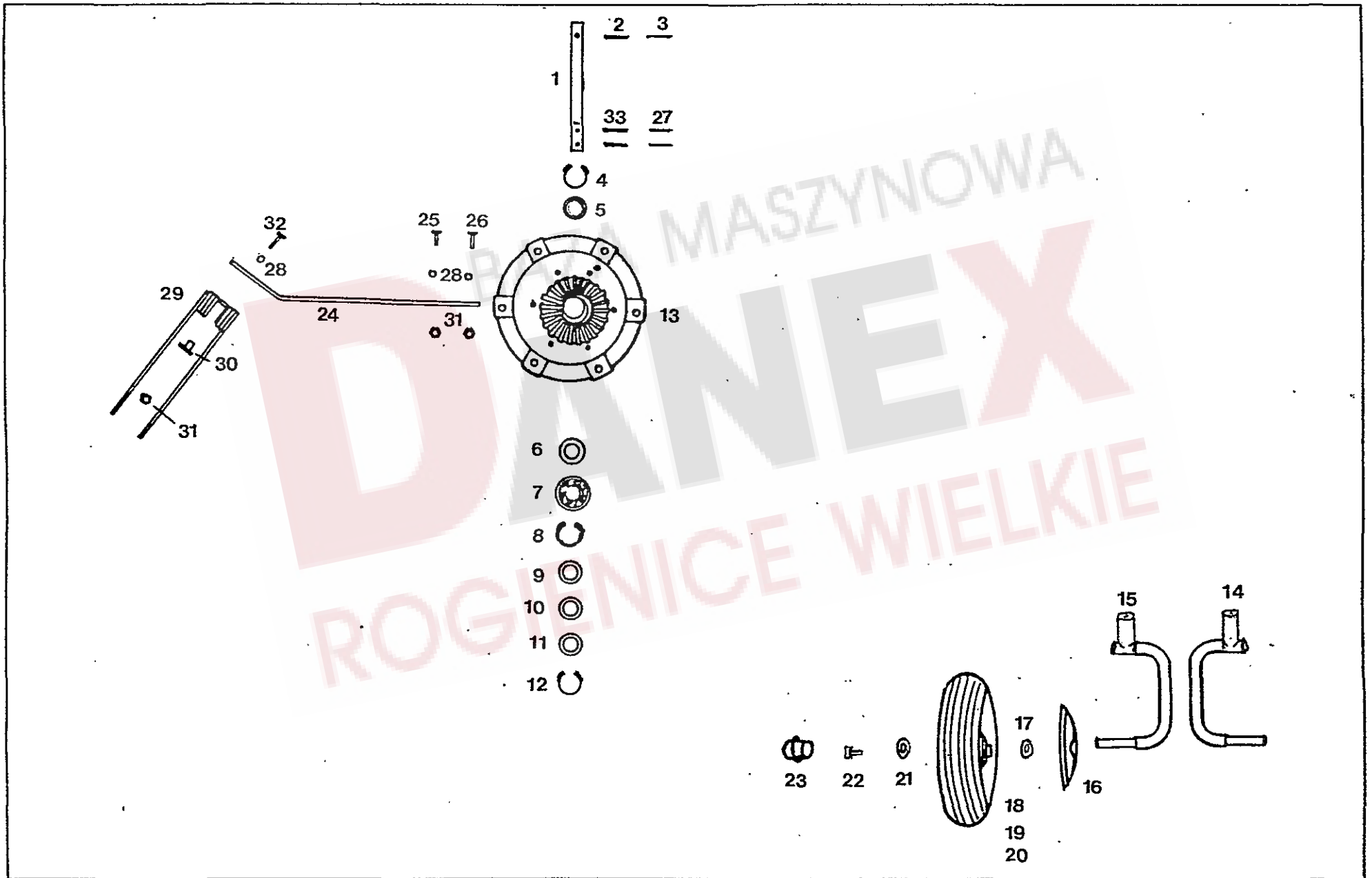


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

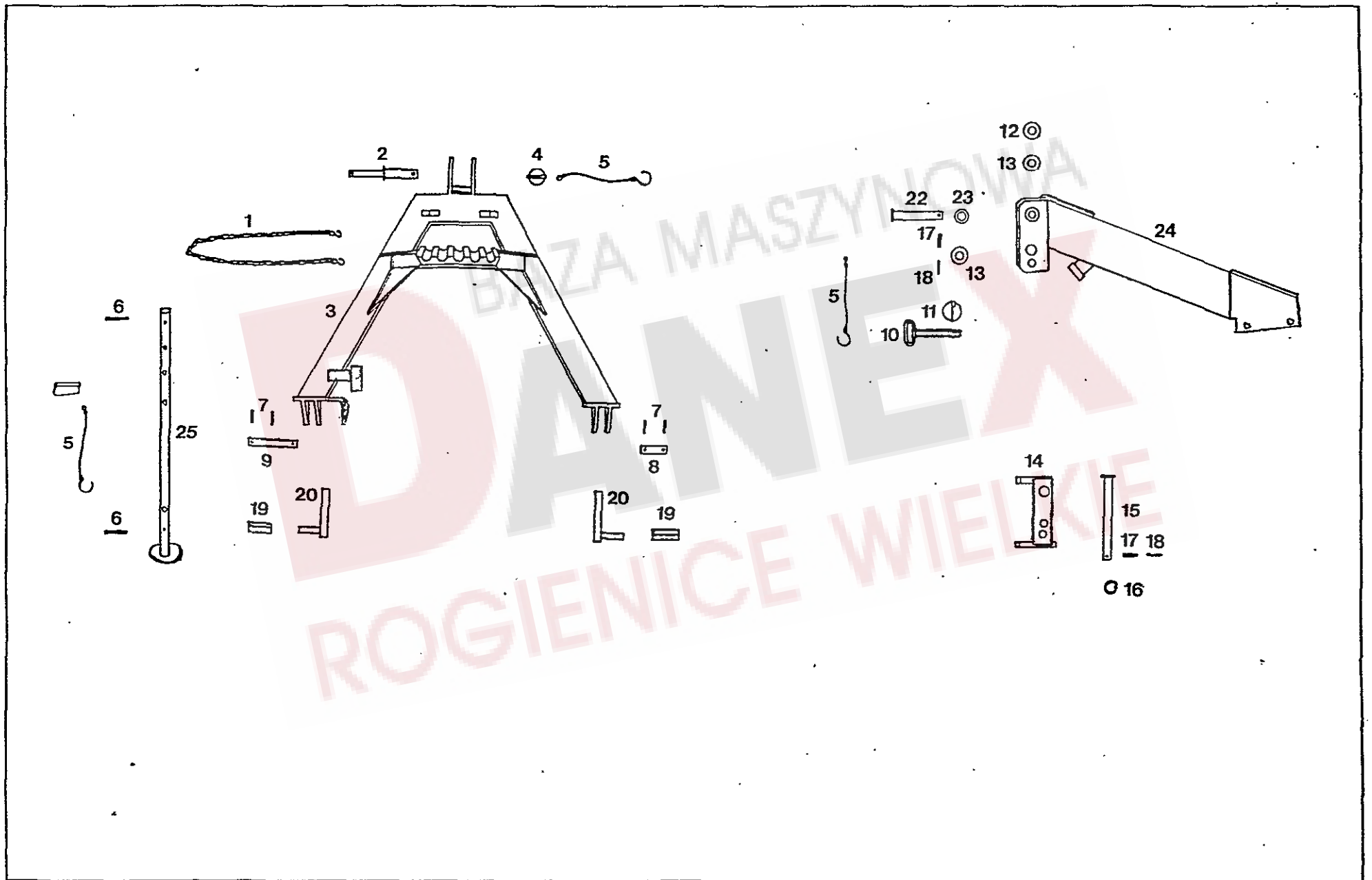
1.86



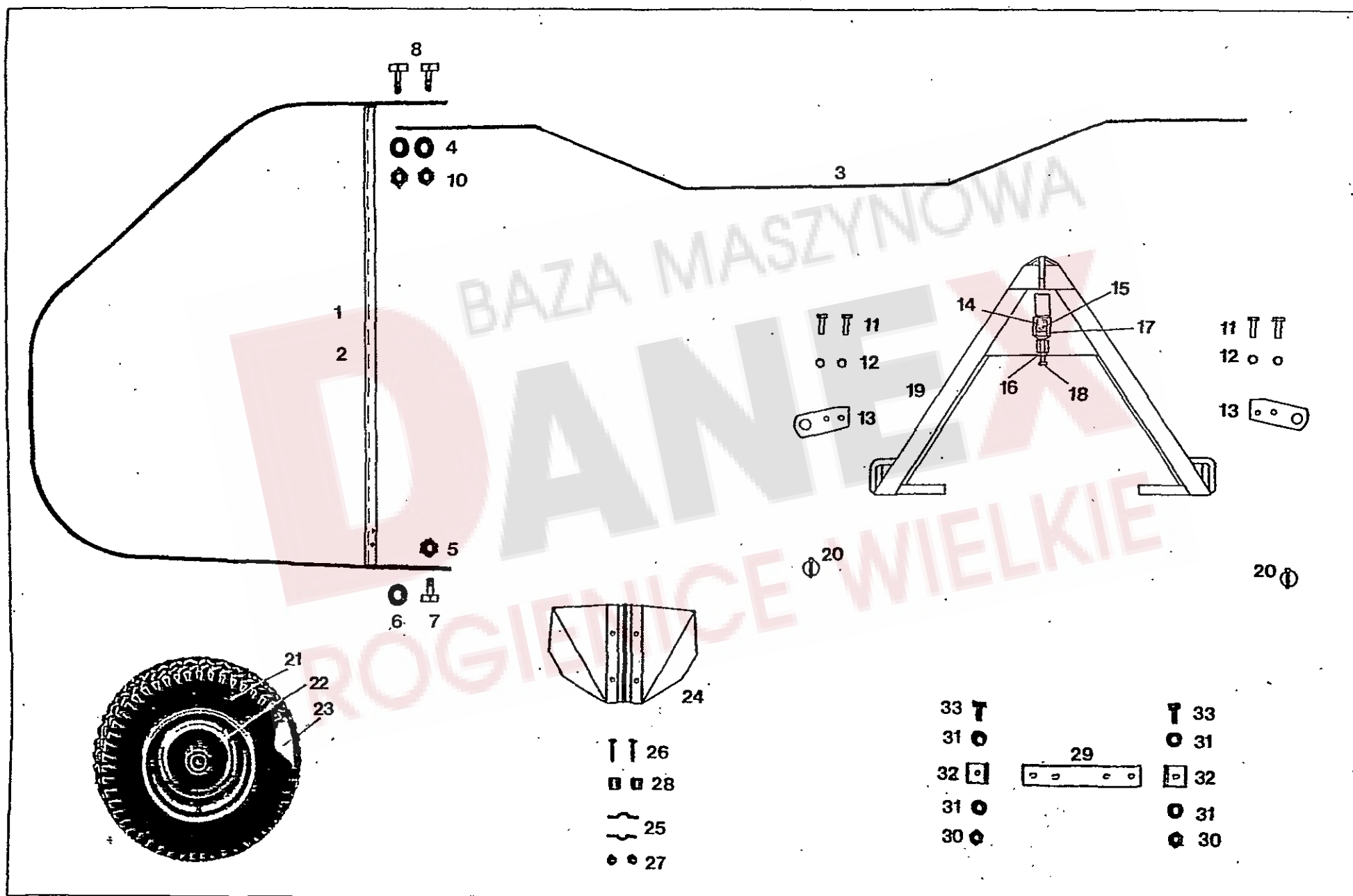
Pos Nr. Pos no. Rep Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo		Nr. No. No. No.	TZ 180 D
	<b>RAHMEN, INNEN</b>	<b>FRAME, INSIDE</b>	<b>CHASSIS INTERIEUR</b>	
1	Kurze Getriebewelle	Short gear shaft	Arbre d'entraînement court	487 916 X
2	Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758 X
3	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385 X
4	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367 X
5	Gelenkweilenschutz, Plastik (111 451)	P.t.o.-shaft guard	Protection pour l'arbre de transmission	486 050 X
6	Sicherungsmutter VM10 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441 X
7	Scheibe 11 DIN 126 ZN3	Washer	Rondelle	115 983 X
8	6kt.-Schraube M10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622 X
9	Paßfeder -A 8x7x32 DIN 6885 C45K K+V verg.	Fitting spring	Ressort de fixation	124 776 X
10	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625	Grooved ball bearing	Vis à 6 pans	109 455 X
11	Kegelrad, Z 16	Bevel wheel	Pignon	121 722 X
12	Hauptgetriebe	Main gear	Engrenage principal	487 473 X
13	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	488 192 X
14	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 292 X
15	Deckel, gepunktet	Cover	Couvercle	487 794 X
16	Paßfeder A8x7x36 DIN6885 C45K K+V verg.	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502 X
17	Kegelrad Z=23	Bevel wheel	Pignon	121 721 X
18	Radialdichtring AS 25x52x7 DIN 3760	Radial seal	Bague	124 777 X
19	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 363 X
20	Paßscheibe, n. Bedarf 52x42x0,2 DIN988	Fitting shim	Plaque de fixation	124 899 X
21	6kt.-Schraube M16x170 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 485 X
22	Spannstift 18x24 DIN 7346	Tension pin	Goupille	124 289 X
23	Kegelrad Z=13	Bevel wheel	Pignon	121 581 X
24	Rillenkugellager 6205-2Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 703 X
25	Sicherungsring 52x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 381 X
26	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 733 X
27	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8A1A verb.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331 X
28	Verschlußschraube M24x1,5 DIN909-6	Plug screw	Bouchon fileté	107 104 X
29	Entlüft.-Verschl.-Schr. M24x1,5 DIN909-6	Venting screw	Vis d'aération	477 656 X
30	Rahmen, links	Frame, left side	Châssis gauche	488 187 X
31	Rahmen, rechts	Frame, right side	Châssis droit	488 186 X
32	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8 verb.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 505 X
33	6kt.-Schraube M16x160 DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 484 X
34	6kt.-Schraube M14x160 DIN931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 477 X
35	Sicherungsmutter VM16 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699 X
36	Sicherungsmutter VM14 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	109 363 X



Pos Nr Pos no. Rep Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TZ 180 D
	<b>KREISEL MIT LAUFRADACHSE</b>	<b>DISC WITH TRACK WHEEL</b>	<b>DISQUE AVEC AXE DE ROUE</b>		
1	Achse, außen	Outer axle	Axe extérieure	488 288	X
2	Spannhülse 10x45 DIN 1481	Clamping sleeve	<i>Douille de serrage</i>	105 464	X
3	Spannhülse 6x45 DIN 1481	Clamping sleeve	<i>Douille de serrage</i>	107 453	X
4	Segeer V-Ring J 42x1,75 V	Ring	<i>Bague</i>	124 779	X
5	Nadellager	Pin bearing	<i>Roulement à aiguilles</i>	121 364	X
6	Stützscheibe S 50x62 DIN 988	Support plate	<i>Plaque de support</i>	124 330	X
7	Rillenkugellager 6007-22 DIN 625	Grooved ball bearing	<i>Roulement rainuré à billes</i>	117 929	X
8	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	<i>Circlip intérieur</i>	107 383	X
9	Scheibe, n. Bedarf	Washer	<i>Rondelle</i>	460 668	X
10	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN988 n.Bedarf	Fitting shim	<i>Rondelle de fixation</i>	124 436	X
11	Scheibe	Washer	<i>Rondelle</i>	456 384	X
12	Sicherungsring 35x2,5 DIN471	Snap ring	<i>Circlip extérieur</i>	118 602	X
13	Kreisel, geschw.	Disc	<i>Disque</i>	487 736	X
14	Laufachse, rechts	Carrying axle, right side	<i>Axe porteuse, droite</i>	488 194	X
15	Laufachse, links	Carrying axle, left side	<i>Axe porteuse, gauche</i>	488 195	X
16	Schutzscheibe, hinten	Protection plate	<i>Plaque de protection</i>	487 730	X
17	Scheibe	Washer	<i>Rondelle</i>	240 309	X
18	Felge 2.50A-8 m.2 Rillenkugellager 6205-2RS	Rim with 2 ball bearings	<i>Jante avec 2 roulements rainurés à billes</i>	120 950	X
19	Schlauch 3.50-8 (490 863)	Tyre	<i>Tuyeau</i>	115 571	X
20	Decke 3.50-8 Impl. Rillenprofil V64 4pr.	Tyre	<i>Pneu</i>		
21	Scheibe	Washer	<i>Rondelle</i>	120 294	X
22	6kt.-Schraube M12x20 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	<i>Vis à 6 pans</i>	030 472	X
23	Abschlußkappe	Sealing hat	<i>Carter de fermeture</i>	124 331	X
24	Zinkenarm	Tine arm	<i>Bras de dents</i>	121 327	X
25	6kt.-Schraube M12x30 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	<i>Vis à 6 pans</i>	488 088	X
26	6kt.-Schraube M12x35 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	<i>Vis à 6 pans</i>	116 628	X
27	Spannstift 5x50 DIN 1481	Tension pin	<i>Vis à 6 pans</i>	116 629	X
28	Scheibe 13 DIN 125 ZN3	Washer	<i>Goupille</i>	107 443	X
29	Federzinken (488 072)	Flexible tine	<i>Rondelle</i>	105 186	X
30	Unterlage	Support	<i>Dent flexible</i>	124 966	X
31	Sicherungsmutter VM12 DIN980-10 A1A	Retaining nut	<i>Réglage en haut</i>	487 380	X
32	Befest.-Schr. M12x45, Gew.Länge 18mm ähnl. DIN 931-10.9 A1A	Securing srew	<i>Ecrou de maintien</i>	124 710	X
33	Spannstift 8x50 DIN 1481	Tension pin	<i>Vis de fixation</i>		
			<i>Goupille</i>	121 170	X
				107 467	X



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TZ 180 D
	<b>TEILE FÜR DREIPUNKTANBAU</b>	<b>PARTS FOR 3-POINT MOUNTING.</b>	<b>PIECES POUR MONTAGE 3-POINTS</b>		
1	Knotenkette 2,8; 22 Glieder	Link chain	Chaîne à joints	117 245	X
2	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	Boulon gradué du bras de guidage supérieur	124 295	X
3	Dreipunktbock, geschw.	3-point headrack	Attelage 3-points	487 904	X
4	Federstecker 5 DIN 11024 ZN3	Plug	Fiche	115 916	X
5	Sicherungsschnur	Securing cord	Cordon d'arrêt	111 895	X
6	Spannhülse 6x45 DIN 1481 ZN3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 453	X
7	Spannhülse 6x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 452	X
8	Bolzen	Bolt	Boulon	121 397	X
9	Bolzen	Bolt	Boulon	121 779	X
0	Steckbolzen, geschw.	Bolt	Boulon	486 195	X
11	Klappstecker 5 DIN 11023	Folding plug	Esses d'essieu	109 162	X
12	Scheibe (n. Bedarf)	Washer	Rondelle	223 679	X
13	Scheibe (n. Bedarf)	Washer	Rondelle	084 219	X
14	Scharnierbügel, geschw.	Hinge piece	Pièce de charnière	490 729	X
15	Bolzen, geschw.	Bolt	Boulon	490 740	X
16	Scheibe (n. Bedarf)	Washer	Rondelle	086 520	X
17	Spannhülse 8x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	X
18	Spannhülse 5x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	X
19	Aufspannbuchse AG 28x22x40	Tensioning bushing	Douille de fixation	109 470	X
20	Unterlenkerlasche, geschw.	Lower link tongue	Eclisse du bras de guidage inférieur	491 261	X
21	Federsteckbolzen ABK-F 12x55	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	X
22	Bolzen, geschw.	Bolt	Boulon	486 792	X
23	Scheibe	Washer	Rondelle	479 140	X
24	Verbindungsprofil, geschw.	Connection profile	Profil de connection	488 199	X
25	Stütze	Support	Support	487 929	X





Pos.Nr. Pos no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	180 D Z1
	<b>SCHUTZBOGEN MIT STREBEN</b>	<b>GUARD WITH STRUTS</b>	<b>PIECE DE PROTECTION AVEC BARRE</b>		
1	Schutzbogen, rechts	Guard, right side	Pièce de protection, droite	488 128	X
2	Schutzbogen, links	Guard, left side	Pièce de protection, gauche	488 219	X
3	Schutzstrebe	Guard strut	Barre de protection	488 202	X
4	Scheibe 10,5 DIN125-ZN3	Washer	Rondelle	115 973	X
5	Sicherungsmutter VM12 DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	X
6	Scheibe 13 DIN 125 ZN3	Washer	Rondelle	105 186	X
7	6kt.-Schraube M12x25 DIN933-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627	X
8	6kt.-Schraube M10x25 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	X
9	Sicherungsmutter VM10 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	X
	<b>SONDERZUBEHÖR; GERÄTEDREIECK, vollst.(WEISTE)</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT WEISTE HEADRACK, CPL.</b>	<b>EQUIPEMENT SPECIAL TRIANGLE POUR MATERIEL(WEISTE)</b>	490830	X
11	6kt.-Schraube M16x1,5x40 DIN961-10.9A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	118 596	X
12	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN3	Toothed washer	Rondelle dentée	116 053	X
13	Lasche	Tongue	Eclisse	490 713	X
14	6kt.-Mutter M12 DIN 934-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 686	X
15	Senkschraube M12x25 DIN 7991-8.8	Countersunk screw	Vis noyée	124 980	X
16	6kt.-Mutter M12 DIN 934-8	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	118 097	X
17	Schieber	Slider	Verrou	121 735	X
18	6kt.-Schraube M12x60 DIN 933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 686	X
19	Gerätedreieck, geschw.	Headrack, welded	Triangle pour matériel, soudé	490 717	X
20	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN3	Folding plug	Esses d'essieu	108 671	X
	<b>SONDERZUBEHÖR; SUPER-BALLON-BEREIFUNG (2 Stck) 16/6.50 8 Impl. 6PR T510</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT SUPER BALLOON TYRES 16/6.50-8 Impl. 6PR T510</b>	<b>EQUIPEMENT SPECIAL PNEUS SUPER-BALLON 16/6.50-8 Impl. 6PR T510</b>	491783	X
21	Felge 5.50A-8m.2 Rillenkugellager 6205-2RS	Rim with 2 grooved ball bearings	Jante avec 2 roulements rainurés à billes	121 090	X
22	Decke 16/6.50-8 Imp. 4PR-T510	Tyre	Pneu	121 091	X
23	Schlauch 16/6.50-8 TR13	Tyre	Pneu	121 092	X
	<b>SONDERZUBEHÖR; GARNITUR WICKELSCHUTZ FÜR BEREIFUNG 3.50-8</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT SET OF GUARDS FOR TYRES 3.50-8</b>	<b>EQUIPEMENT SPECIAL JEU DE PROTECTION POUR LES PNEUS 3.50-8</b>	487665	X
24	Wickelschutz	Guard	Protection	487 663	X
25	Scheile	Clamp	Collier	487 662	X
26	6kt.-Schraube M8x40 DIN931-8.8A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	X
27	Sicherungsmutter VM8 DIN 980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	X

Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TZ 180 D
	<b>SONDERZUBEHÖR; GARNITUR WICKELSCHUTZ FÜR BEREIFUNG 16/6.50-8</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT SET OF GUARDS FOR TYRES 16/6.50-8</b>	<b>EQUIPEMENT SPECIAL JEU DE PROTECTION POUR PNEUS 16/6.50-8</b>	487677	X
24	Wickelschutz	Guard	Protection	487 663	X
25	Schelle	Clamp	Collier	487 662	X
26	6kt.-Schraube M8x70 DIN931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 279	X
27	Sicherungsmutter VM8 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	X
28	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	487 676	X
	<b>SONDERZUBEHÖR; ZINKENSICHERUNG, vollst.</b>	<b>SPECIAL EQUIPMENT SAFETY DEVICE FOR TINES</b>	<b>EQUIPEMENT SPECIAL DISPOS. DE SECURITE POUR DENTS</b>	487154	X
29	Zinkensicherung (111 435)	Safety device for tines	Dispositif de sécurité pour les dents	487 152	X
30	Sicherungsmutter VM8 DIN980-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	X
31	Scheibe 9 DIN 126 ZN3	Washer	Rondelle	115 991	X
32	Schelle	Clamp	Collier	487 153	X
33	6kt.-Schraube M8x25 DIN933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	X

## Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS  
INDEX OF NUMBERSLISTE NUMERIQUE  
INDICE PER NUMERI

Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos.No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No.
030.472	2.21		120.294	2.20		487.677	4.00				
084.219	3.13		120.950	2.18		487.730	2.16				
086.520	3.16		121.090	4.21		487.733	1.26				
105.186	2.28	4.06	121.091	4.22		487.736	2.13				
105.464	2.02		121.092	4.23		487.794	1.15				
106.857	3.21		121.170	2.32		487.904	3.03				
107.104	1.28		121.327	2.23		487.916	1.01				
107.367	1.04		121.364	2.05		487.929	3.25				
107.381	1.25		121.397	3.08		488.088	2.24				
107.383	2.08		121.581	1.23		488.128	4.01				
107.385	1.03		121.721	1.17		488.180	1.31				
107.441	3.18		121.722	1.11		488.187	1.30				
107.443	2.27		121.735	4.17		488.192	1.13				
107.452	3.07		121.779	3.09		488.194	2.14				
107.453	2.03	3.06	124.279	4.26		488.195	2.15				
107.465	3.17		124.289	1.22		488.199	3.24				
107.467	2.33		124.295	3.02		488.202	4.03				
108.292	1.14		124.330	2.06		488.219	4.02				
108.441	1.06	4.09	124.331	1.27	2.22	488.288	2.01				
108.531	4.27	4.27 4.30	124.436	2.10		490.713	4.13				
108.589	4.05		124.502	1.16		490.717	4.19				
108.671	4.20		124.505	1.32		490.729	3.14				
109.162	3.11		124.703	1.24		490.740	3.15				
109.363	1.36		124.710	2.31		490.830	4.00				
109.455	1.10		124.758	1.02		491.261	3.20				
109.470	3.19		124.776	1.09		491.783	4.00				
111.895	3.05		124.777	1.18							
115.571	2.19		124.779	2.04							
115.916	3.04		124.899	1.20							
115.973	4.04		124.966	2.29							
115.983	1.07		124.980	4.15							
115.991	4.31		223.679	3.12							
116.053	4.12		240.309	2.17							
116.477	1.34		456.384	2.11							
116.484	1.33		460.668	2.09							
116.485	1.21		477.656	1.29							
116.513	4.26		479.140	3.23							
116.614	4.33		486.050	1.05							
116.622	1.08	4.08	486.195	3.10							
116.627	4.07		486.792	3.22							
116.628	2.25		487.152	4.29							
116.629	2.26		487.153	4.32							
116.686	4.14	4.18	487.154	4.00							
116.699	1.35		487.380	2.30							
117.245	3.01		487.473	1.12							
117.363	1.19		487.662	4.25	4.25						
117.929	2.07		487.663	4.24	4.24						
118.097	4.16		487.665	4.00							
118.596	4.11		487.670	4.28							
118.602	2.12										

WALTERSCHEID

Gelenkwelle  
P.T.O. drive shaft  
Transmission